



2017 PROPERTY OWNER'S STATEMENT ON NEW CONSTRUCTION
DECLARACIÓN DE PROPIETARIO DE NUEVA CONSTRUCCIÓN PARA EL AÑO 2017

(Please fill out the form in English/ Por favor complete el formulario en ingles)

Name
C/O
Mailing Address
City, State, Zip

DATE: 1ro de diciembre del 2016

- Check this box if work has not started as of January 1, 2017, in which case you will only need to complete Sections 1 and 3 of this statement.
Marque esta casilla si el trabajo no había comenzado el 1ro de enero del 2017, en tal caso usted solamente necesita completar las secciones 1 y 3 de esta declaración.

Please complete this statement to the best of your knowledge. Por favor complete esta declaración al mejor de su conocimiento.		
SECTION 1. PLEASE COMPLETE THIS ENTIRE SECTION. SECCIÓN 1. POR FAVOR COMPLETE TODA ESTA SECCIÓN		
ASSESSOR'S PARCEL NUMBER/ NÚMERO DE PARCELA(APN)		
PROPERTY ADDRESS (if different from mailing address) / DIRECCIÓN DE LA PROPIEDAD (si es diferente a la dirección postal)		
JOB DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO		
OWNER'S NAME (check box if you are the owner & builder) <input type="checkbox"/> NOMBRE DEL PROPIETARIO (marque la casilla si ud. es el dueño y contratista) <input type="checkbox"/>	CONTRACTOR/ CONTRATISTA	TELEPHONE/ TELÉFONO
APPLICATION No. No. DE PERMISO	DATE FECHA (DBI)	CONTRACTOR'S ADDRESS/ DIRECCIÓN DEL CONTRATISTA
COMPLETION DATE (provide an estimate if not yet completed) FECHA DE FINALIZACIÓN (proporcionar un estime si no está finalizado)		
PERCENT COMPLETED AS OF <u>JANUARY 1, 2017</u> PORCENTAJE COMPLETADO A PARTIR DEL <u>1RO DE ENERO, 2017</u>	TOTAL COST OF PROJECT COSTO TOTAL DEL PROYECTO	AMOUNT EXPENDED AS OF <u>JANUARY 1, 2017</u> CANTIDAD GASTADA A PARTIR DEL <u>1RO DE ENERO, 2017</u>



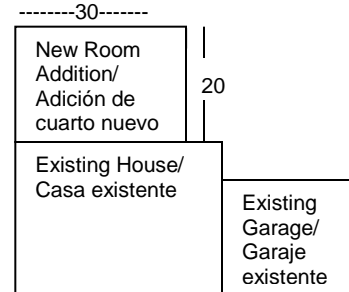
SECTION 2. PLEASE CHECK APPROPRIATE BOXES. SECCION 2. POR FAVOR MARQUE LAS CASILLAS APROPIADAS.																									
<p>1. STRUCTURAL CHANGES/ CAMBIOS ESTRUCTURALES</p> <p><input type="checkbox"/> NEW STRUCTURE / ESTRUCTURA NUEVA <input type="checkbox"/> ADDITION / ADICION <input type="checkbox"/> ALTERATION / ALTERACION <input type="checkbox"/> REPAIR/ REPARACION <input type="checkbox"/> OTHER – please explain on reverse side / OTRO-Por favor explique al reverso.</p> <p>Total SQ. FT. of new structure or addition (See item No. 7 for area computations) _____ sq. ft.</p> <p>Total en pies cuadrados de la estructura nueva o adición (Vea no. 7 para computar el area _____pies cuadrados.</p>	<p>2. HEATING/AIR CONDITIONING/ CALEFACCION/AIRE ACONDICIONADO (N=New Unit, R=Replacement Unit) (N= Unidad Nueva, R=Unidad de Reemplazo)</p> <p>N R</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> CENTRAL AIR CONDITIONING / AIRE ACONDICIONADO CENTRAL <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> THRU-WALL AIR CONDITIONING/ AIRE ACONDICIONADO A TRAVES DE LA PARED <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> FORCED AIR FURNACE/ CALEFACCION DE AIRE FORZADO <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> FLOOR OR GRAVITY FURNACE/ CALEFACCION DE PISO O GRAVEDAD <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> WALL HEATER / CALEFACTOR DE PARED <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> OTHER / OTRO _____</p>																								
<p>3. PLUMBING ITEMS/ ARTICULOS DE FONTANERÍA (N=New Unit, R=Replacement Unit) (N= Unidad Nueva, R= Unidad de Reemplazo)</p> <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">N</th> <th style="text-align: left;">R</th> <th style="text-align: left;">Número</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td>TOILET / INODORO _____</td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td>BATH TUB / BAÑERA _____</td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td>STALL SHOWER/ REGADERA _____</td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td>SINK / FREGADERO _____</td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td>DISHWASHER/ LAVAPLATOS _____</td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td>WATER HEATER / CALENTADOR DE AGUA _____</td></tr> <tr><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td>OTHER/ OTRO _____</td></tr> </tbody> </table>	N	R	Número	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	TOILET / INODORO _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	BATH TUB / BAÑERA _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	STALL SHOWER/ REGADERA _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	SINK / FREGADERO _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	DISHWASHER/ LAVAPLATOS _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	WATER HEATER / CALENTADOR DE AGUA _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	OTHER/ OTRO _____	<p>4. CABINETS, APPLICANCES, ELECTRICAL GABINETES,ELECTRODOMESTICOS,ELECTRICO (N=New Unit, R=Replacement Unit) (N=Unidad Nueva, R=Unidad de Reemplazo)</p> <p>N R</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> RANGE / ESTUFA <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> OVEN/ HORNO <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> CABINETS / GABINETES <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> OTHER BUILT-IN/ OTRO INTEGRADO</p>
N	R	Número																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	TOILET / INODORO _____																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	BATH TUB / BAÑERA _____																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	STALL SHOWER/ REGADERA _____																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	SINK / FREGADERO _____																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	DISHWASHER/ LAVAPLATOS _____																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	WATER HEATER / CALENTADOR DE AGUA _____																							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	OTHER/ OTRO _____																							
<p>5. EXTERIOR DETAIL/ DETALLAMIENTO DEL EXTERIOR</p> <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> WALLS/ PAREDES: <input type="checkbox"/> STUCCO / ESTUCO <input type="checkbox"/> CONCRETE BLOCK/ BLOQUE DE CONCRETO <input type="checkbox"/> BRICK / LADRILLO <input type="checkbox"/> SIDING/ REVESTIMIENTO <input type="checkbox"/> OTHER/ OTRO _____ </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> ROOF COVERING/ TECHO <input type="checkbox"/> TAR & GRAVEL/ ALQUITRAN & GRAVA <input type="checkbox"/> COMPOSITION SHINGLE/ TEJAS DE COMPOSICION <input type="checkbox"/> ASPHALT SHINGLE/ TEJAS DE ASFALTO <input type="checkbox"/> WOOD SHINGLE/ TEJAS DE MADERA <input type="checkbox"/> OTHER/ OTRO _____ </td> </tr> </table>	WALLS/ PAREDES: <input type="checkbox"/> STUCCO / ESTUCO <input type="checkbox"/> CONCRETE BLOCK/ BLOQUE DE CONCRETO <input type="checkbox"/> BRICK / LADRILLO <input type="checkbox"/> SIDING/ REVESTIMIENTO <input type="checkbox"/> OTHER/ OTRO _____	ROOF COVERING/ TECHO <input type="checkbox"/> TAR & GRAVEL/ ALQUITRAN & GRAVA <input type="checkbox"/> COMPOSITION SHINGLE/ TEJAS DE COMPOSICION <input type="checkbox"/> ASPHALT SHINGLE/ TEJAS DE ASFALTO <input type="checkbox"/> WOOD SHINGLE/ TEJAS DE MADERA <input type="checkbox"/> OTHER/ OTRO _____	<p>6. INTERIOR DETAIL/ DETALLAMIENTO DEL INTERIOR</p> <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> FLOOR/ PISO: <input type="checkbox"/> CONCRETE / CONCRETO <input type="checkbox"/> HARDWOOD/ PISO DE MADERA <input type="checkbox"/> CARPET WALL TO WALL/ ALFOMBRA DE PARED A PARED <input type="checkbox"/> TILE/ AZULEJO <input type="checkbox"/> OTHER/ OTRO _____ </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> WALLS/ PAREDES: <input type="checkbox"/> DRYWALL/ DRYWALL <input type="checkbox"/> PANELING/ ENTABLADO <input type="checkbox"/> PLASTER / YESO <input type="checkbox"/> OTHER / OTRO _____ </td> </tr> </table>	FLOOR/ PISO: <input type="checkbox"/> CONCRETE / CONCRETO <input type="checkbox"/> HARDWOOD/ PISO DE MADERA <input type="checkbox"/> CARPET WALL TO WALL/ ALFOMBRA DE PARED A PARED <input type="checkbox"/> TILE/ AZULEJO <input type="checkbox"/> OTHER/ OTRO _____	WALLS/ PAREDES: <input type="checkbox"/> DRYWALL/ DRYWALL <input type="checkbox"/> PANELING/ ENTABLADO <input type="checkbox"/> PLASTER / YESO <input type="checkbox"/> OTHER / OTRO _____																				
WALLS/ PAREDES: <input type="checkbox"/> STUCCO / ESTUCO <input type="checkbox"/> CONCRETE BLOCK/ BLOQUE DE CONCRETO <input type="checkbox"/> BRICK / LADRILLO <input type="checkbox"/> SIDING/ REVESTIMIENTO <input type="checkbox"/> OTHER/ OTRO _____	ROOF COVERING/ TECHO <input type="checkbox"/> TAR & GRAVEL/ ALQUITRAN & GRAVA <input type="checkbox"/> COMPOSITION SHINGLE/ TEJAS DE COMPOSICION <input type="checkbox"/> ASPHALT SHINGLE/ TEJAS DE ASFALTO <input type="checkbox"/> WOOD SHINGLE/ TEJAS DE MADERA <input type="checkbox"/> OTHER/ OTRO _____																								
FLOOR/ PISO: <input type="checkbox"/> CONCRETE / CONCRETO <input type="checkbox"/> HARDWOOD/ PISO DE MADERA <input type="checkbox"/> CARPET WALL TO WALL/ ALFOMBRA DE PARED A PARED <input type="checkbox"/> TILE/ AZULEJO <input type="checkbox"/> OTHER/ OTRO _____	WALLS/ PAREDES: <input type="checkbox"/> DRYWALL/ DRYWALL <input type="checkbox"/> PANELING/ ENTABLADO <input type="checkbox"/> PLASTER / YESO <input type="checkbox"/> OTHER / OTRO _____																								



7. **DIAGRAM OF NEW CONSTRUCTION** (see sample sketch)
 Diagram the new construction and show its exterior dimensions and location in relation to other buildings on the lot. Please note that copies of your plans are not always provided to this office by other agencies.

DIAGRAMA DE CONSTRUCCION NUEVA (vea la muestra de diagrama)
 Dibuje un diagrama de la construcción nueva y muestre las dimensiones del exterior y su ubicación en relación con otros edificios en el lote. Por favor tome en cuenta que copias de sus planes no son siempre proporcionados a esta oficina por otras agencias.

**SAMPLE SKETCH/
 MUESTRA DE DIAGRAMA**



AREA COMPUTATION OF NEW CONSTRUCTION

$30 \times 20 = 600$
 Computación del area nueva:
 $30 \times 20 = 600$

**AREA COMPUTATION OF NEW CONSTRUCTION:
 COMPUTACIÓN DEL AREA DE LA CONSTRUCCIÓN NUEVA:**

_____ X _____ = _____
 _____ X _____ = _____
 _____ X _____ = _____
 _____ X _____ = _____
 _____ X _____ = _____
 _____ X _____ = _____
 _____ X _____ = _____
 _____ X _____ = _____

TOTAL SQ. FT.: = _____
 TOTAL EN PIES CUADRADOS
 = _____

ROOM COUNT:
 If addition or remodel, indicate main residence's total number of rooms **after** completion:

CUENTA DE CUARTOS:
 Si adición o remodelación, indique el número total de cuartos de la residencia principal **después** de la construcción:

	# de cuartos/ # of rooms
Living Room/ Sala	_____
Kitchen/ Cocina	_____
Dining Room/ Comedor	_____
Family/Den/ Familia/Estudio	_____
Bedrooms/ Dormitorios	_____
Bathrooms/ Baños	_____
Other/ Otro	_____



SECCIÓN 3. POR FAVOR FIRME Y DEVUELVA LA DECLARACIÓN COMPLETA

The Assessor-Recorder's Office may audit this statement for completeness and accuracy and may contact you for additional information as required.

I certify that the foregoing is true, correct, and complete to the best of my knowledge.

La Oficina de Asesoría y Registros puede auditar esta declaración para asesorarse de su exactitud y pueda también contactarlo para obtener información adicional ya sea necesario.

Yo certifico que lo precedente es verdadero, correcto y completo según mi mejor conocimiento.

Signature of Owner or Agent /
Firma del Dueño o Agente

Telephone No./
Número teléfono

E-mail Address
Correo Electronico

Date
Fecha

Please complete this statement and return to the Office of the Assessor-Recorder in the enclosed envelope by January 10, 2017

If you have any questions or need assistance, please visit our website at www.sfassessor.org or call San Francisco 311 by dialing 3-1-1 (within SF only) or (415) 701-2311 (outside SF).

Por favor complete esta declaración y devuelvala a Office of the Assessor-Recorder en el sobre adjunto para el 10 de enero del 2017.

Si usted tiene preguntas o necesita ayuda, por favor visite nuestra pagina web www.sfassessor.org o llame al 311 de San Francisco marcando 3-1-1 (dentro de SF) o (415) 701-2311 (fuera de SF).

***In the event of any inconsistency between English version and the translated version, the English version shall prevail, to the extent of such inconsistency or conflict./ En caso de cualquier inconsistencia entre la versión en inglés y la versión traducida, prevalecerá la versión en inglés, al grado de tal inconsistencia o contradicción*